

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 30 DÉCEMBRE 1929

Rapport de la Commission de la Justice, chargée de l'examen du Projet de Loi prorogeant et modifiant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. (Texte amendé par la Chambre des Représentants.)

(Voir les n^{os} 24, 27, 28, 30, 48 et les Annales du Sénat, séances des 23 et 24 décembre 1929; les n^{os} 66, 67 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances du 27 décembre 1929.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 30 DECEMBER 1929

Verslag van de Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot verlenging en wijziging van enkele uitzonderingsmaatregelen in zake huurovereenkomsten. (Tekst door de Kamer der Volksvertegenwoordigers gewijzigd.)

(Zie de n^{rs} 24, 27, 28, 30, 48 en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 23 en 24 December 1929; de n^{rs} 66, 67 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 27 December 1929.)

Présents : MM. DU BOST, président; DE CLERCQ, DISIÈRE, HÉNAULT, HUISMAN
VAN DEN NEST, LAFONTAINE, LEBON, VAN FLETEREN et LIGY, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

La Chambre des Représentants a apporté les modifications suivantes au projet de loi sur les loyers :

A l'article 1^{er}, les taux de 900, de 675, de 600 et de 450 francs fixés par le Sénat, par suite de l'adoption de l'amendement de l'honorable M. Segers, ont été remplacés par ceux de 1,200, de 900, de 800 et de 600 francs qui figuraient dans le projet primitif du Gouvernement ;

L'article 3 a été changé dans son texte par la substitution des mots : « pour les immeubles et parties d'immeubles visés » aux mots : « dans les communes ».

A l'article 7, la Chambre a précisé, en ajoutant au mot : « recensement » le mot : « décennal », que c'était à ce recensement général qu'il faut recourir pour déterminer la population des communes ;

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp betreffende de huurovereenkomsten als volgt gewijzigd:

Bij het eerste artikel werden de huurprijzen van 900, 675, 600 en 450 frank door den Senaat voorzien door de aanneming van het amendement van den geachten heer Segers, vervangen door die van 1,200, 900, 800 en 600 frank, bepaald in het oorspronkelijk ontwerp van de Regeering;

De tekst van artikel 3 werd gewijzigd met de woorden : « vaste goederen en gedeelten van vaste goederen » in de plaats te stellen van het woord : « gemeenten »;

Bij artikel 7 heeft de Kamer den tekst verduidelijkt met het woord : « volkstelling » te doen voorafgaan van het woord : « tienjaarlijksche », om deze bepaling van het bevolkingscijfer der gemeenten te doen berusten op deze algemeene volkstelling;

Par une disposition nouvelle, elle a prescrit la coordination, par un arrêté royal, des dispositions de la loi de 1926 restées en vigueur et des dispositions de la nouvelle loi.

Enfin, elle propose de remplacer la disposition de l'article 12 qui portait : « La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1930 » par un article 13 disant : « La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication ».

Votre Commission n'a pas d'observations à présenter quant aux quatre dernières modifications proposées.

Quant à la première, tout en regrettant que la Chambre des Représentants ne se soit pas ralliée au texte que le Sénat a voté, la majorité de ses membres estime devoir vous en proposer la ratification. D'abord, parce que la nouvelle loi n'aura qu'une durée très limitée, et qu'il semble bien certain qu'elle sera la dernière en la matière. Ensuite, parce que le texte admis par la Chambre, reproduisant le texte du projet du Gouvernement, a été approuvé par votre Commission lors du premier examen du projet. Enfin, parce qu'il importe d'en finir avec cette question.

Le projet a été voté en séance du 27 décembre 1929 à la Chambre des Représentants par 114 voix contre 21 et 7 abstentions. Par 7 voix contre 1 et une abstention, votre Commission a l'honneur de vous en proposer l'adoption.

Le Rapporteur,
A. LIGY.

Le Président,
DU BOST.

Door een nieuwe bepaling schrijft zij de samenordening voor bij Koninklijk besluit van de bepalingen der wet van 1926 welke van kracht blijven en deze der nieuwe wet.

Ten slotte stelt zij voor de bepaling van artikel 12 luidende : « Deze wet wordt van kracht op 1 Januari 1930 », te vervangen door een artikel 13 luidende : « Deze wet wordt uitvoerbaar op den dag van hare bekendmaking. »

Uw Commissie heeft geen enkel bezwaar tegen de laatste vier voorgestelde wijzigingen.

Wat de eerste betreft, hoewel de meeste leden betreuren dat de Kamer der Volksvertegenwoordigers zich niet heeft aangesloten bij den tekst door den Senaat gestemd, meenen zij er U de goedkeuring van te moeten voorstellen. Vooreerst omdat de nieuwe wet maar een zeer beperkten duur zal hebben en dat het vast schijnt te staan dat zij de laatste zijn zal. Vervolgens omdat de tekst door de Kamer aangenomen deze is van het Regeeringsontwerp dat door uw Commissie bij het eerste onderzoek van het ontwerp werd goedgekeurd. Ten slotte omdat het tijd is met deze zaak gedaan te maken.

Het ontwerp werd in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, ter vergadering van 27 December 1929, gestemd met 114 tegen 21 stemmen en 7 onthoudingen. Met 7 stemmen tegen 1 en 1 onthouding heeft uw Commissie de eer er U de goedkeuring van voor te stellen.

De Verslaggever,
A. LIGY.

De Voorzitter,
DU BOST.